

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 143 (2017)  
**Heft:** 16-17: Candidature : 28. congrès de l'UIA : Architecture et eau

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**sia**

schweizerischer ingenieur- und architektenverein  
société suisse des ingénieurs et des architectes  
società svizzera degli ingegneri e degli architetti  
swiss society of engineers and architects

### Qualität und Kompetenz...

... werden vom Schweizerischen Ingenieur- und Architektenverein, kurz SIA ([www.sia.ch](http://www.sia.ch)), verkörpert. Vor 180 Jahren gegründet, ist er der massgebende Berufsverband in den Bereichen Bau, Technik, Umwelt und Raumentwicklung. Schweizweit mit rund 16 000 Mitgliedern und über 200 Fach- und Normenkommissionen vertreten, gehört er zu den einflussreichsten Verbänden. Infolge bevorstehender Pensionierung des Stelleninhabers suchen wir seinen Nachfolger.

## Geschäftsführer (m/w)

Mit politischem Gespür vertreten Sie den SIA nach aussen und zeigen visionäre Entwicklungsperspektiven auf. Des Weiteren bereiten Sie die Geschäfte des Vorstands vor und erarbeiten richtungsweisende Konzepte. Die Betreuung und Koordinierung der Vereinsorgane, Berufsgruppen, Sektionen, Fachräte und Kommissionen nehmen einen hohen Stellenwert ein. Sie führen die Geschäftsstelle in Zürich und stellen sicher, dass die Ziele erreicht sowie Massnahmen durch- und umgesetzt werden. Zudem erweitern Sie das Dienstleistungsangebot, optimieren Prozesse, steigern die Produktivität und sind in der Lage, zu Innovationen anzuregen. Unterstützt werden Sie von einem Team von 65 Mitarbeitenden, die mit Begeisterung und Motivation geführt werden wollen. Sie tragen Budget- und Ertragsverantwortung und sorgen mit Ihrer zupackenden Art für einen positiven Teamgeist. Für dieses Aufgabenspektrum verfügen Sie vorzugsweise über einen

### Hochschulabschluss

in Architektur oder im Ingenieurwesen. Ein intaktes Netzwerk innerhalb der Schweizer Baulandschaft mit Schnittstellen zu Behörden und zu politischen Ämtern sind von zentraler Bedeutung. Wir legen Wert darauf, dass Sie mit Engagement und der nötigen Konsequenz ans Werk gehen. Entscheidungsfreudige Persönlichkeiten mit guten Kommunikationsfähigkeiten und ausgewiesener Führungserfahrung sind gefragt. Sie kommunizieren sicher auf Deutsch und Französisch, vorzugsweise auch auf Italienisch und Englisch. Verhandlungsgeschick und eine Prise Diplomatie sind für diese Position nötig. Interessiert, schweizweit im Bauwesen Akzente zu setzen? Dann freut sich Simon Bolz auf Ihre Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte online unter «Stellenangebote» auf [www.wilhelm.ch](http://www.wilhelm.ch) [Referenz 1353] oder per E-Mail an [simon.bolz@wilhelm.ch](mailto:simon.bolz@wilhelm.ch) einreichen.

### WILHELM

COMPETENCE  
IN HR SOLUTIONS.  
SINCE 1979.

WILHELM AG  
Zunftthaus zur Haue  
Limmatquai 52  
8024 Zürich  
Telefon +41 44 261 50 00  
[www.wilhelm.ch](http://www.wilhelm.ch)

Pour votre publicité  
commerciale dans

# TRACÉS

**urbanic**  
Régie publicitaire

Chemin de Sous-Mont 21 - 1008 Prilly  
[info@urbanic.ch](mailto:info@urbanic.ch) - Tél. 079 278 05 94

Repetti sàrl est un bureau de planification actif dans l'urbanisme, l'aménagement du territoire, le développement régional, l'environnement et l'agriculture. Il est situé à Montreux et contribue à plusieurs projets d'importance locale et régionale.

Pour poursuivre le développement de ses activités dans le domaine de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, nous recherchons un(e)

### Urbaniste / aménagiste

- Niveau universitaire, avec formation en urbanisme, aménagement du territoire, architecture ou géographie.
- Expérience professionnelle de 2 à 5 ans dans le domaine.
- Bonne connaissance des logiciels de dessin et SIG.
- Capacité à travailler de façon indépendante.
- Excellentes capacités rédactionnelles en français.
- Des connaissances complémentaires dans un ou plusieurs domaines connexes spécifiques seront un atout (architecture, paysage, environnement, etc.).
- Taux de travail entre 80% et 100%.

L'entrée en fonction est à convenir.

Les candidats sont priés d'adresser leur candidature par e-mail d'ici au 30 septembre 2017 à : [emploi@repetti.ch](mailto:emploi@repetti.ch).

 **repetti sàrl**



### Atelier Cube SA architectes à Lausanne

recherche pour la réalisation de 3 immeubles totalisant 100 logements un/e:

#### responsable de projet

Les tâches liées au poste sont les suivantes :

- Elaboration du dossier des plans d'exécution à partir d'un dossier d'appel d'offres existant et de soumissions déjà rentrées
- Direction des travaux du second-œuvre
- Gestion des coûts et des délais

Nous recherchons pour une durée de 4 ans environ un/e collaborateur/trice correspondant au profil suivant :

- Architecte HES de langue française (avec formation CFC)
- Excellente formation de construction
- Expérience de plusieurs chantiers de logements collectifs
- Grande autonomie
- Capable de représenter notre atelier auprès du maître de l'ouvrage, des mandataires, des entreprises et des services cantonaux et communaux
- Connaissance des aspects légaux et administratifs en vigueur dans la région
- Bonne faculté à anticiper dans la planification et la réalisation
- Doté d'un goût sûr et d'une bonne culture architecturale

Le/a collaborateur/trice sera directement dépendant/e d'un des patrons, travaillera en collaboration avec un directeur de travaux responsable du gros-œuvre et pourrait bénéficier de l'aide ponctuelle d'un dessinateur.

Nous offrons un poste dans une petite structure équilibrée, bénéficiant de plus de trente ans d'expérience dans tous les domaines de la construction.

Logiciels à utiliser : vectorworks pour le dessin et architecte 4 pour la gestion.

Entrée en service : de suite

Dossier complet à adresser à :

**Atelier Cube SA \_ CP30 \_ 1001 Lausanne**  
www.ateliercube.ch



La **DIRECTION DU DÉPARTEMENT DES CONSTRUCTIONS ET DE L'AMÉNAGEMENT (DCA)** est en charge notamment des questions relatives à l'urbanisme, à l'aménagement et l'entretien des espaces publics.

En vue de la création d'un nouveau service qui aura pour mission l'étude et l'aménagement des espaces publics, d'éclairage public, des monuments et fontaines, de mobilité et d'assainissement des eaux, la Direction du département recherche un-e

### ARCHITECTE CHEF-FE DE SERVICE

#### Votre mission et vos responsabilités :

Dirigeant le service et son personnel, de manière conjointe avec un ingénieur civil, vous développez et conduisez la politique de la Ville de Genève en matière d'aménagement et d'entretien des espaces publics (routes, places, ouvrages d'art, chemins), de mobilité, d'éclairage public, de monuments et fontaines et d'assainissement des eaux. Vous assurez la promotion de projets et de réalisations de qualité intégrant les principes du développement durable. Vous contribuez à l'élaboration de la politique du département en collaboration avec la direction. Afin de mettre en œuvre les prestations, objectifs et projets qui en découlent, vous définissez l'organisation du service et assurez la conduite et la gestion globale des ressources humaines. Vous élaborez les propositions de planification des investissements ainsi que le budget de fonctionnement de votre entité. Vos activités vous amènent à représenter la Ville de Genève dans les commissions parlementaires, extra-parlementaires ou consultatives.

#### Votre profil :

Titulaire d'un diplôme d'architecte ou d'architecte-paysagiste de niveau EPFL ou universitaire ou au bénéfice d'une formation jugée équivalente, complétée par une formation en management urbain, gestion d'entreprise et/ou administration des politiques publiques, vous justifiez de plusieurs années de pratique professionnelle et de gestion dans le domaine de l'aménagement urbain. Votre expérience en matière de management, de direction et de gestion du personnel est confirmée. Vous possédez d'excellentes connaissances des milieux politiques et gouvernementaux au niveau local et régional.

**Adresse de retour :** Par courriel à [recrutement.dca@ville-ge.ch](mailto:recrutement.dca@ville-ge.ch) ou par courrier à la Direction du Département des constructions et de l'aménagement, Rue de l'Hôtel-de-Ville 4 - Case postale - 1211 Genève 3

#### Conditions générales

Etre domicilié-e dans le canton de Genève ou dans la zone de domiciliation autorisée

#### Entrée en fonction

1<sup>er</sup> janvier 2018 ou à convenir

#### Dépôt de candidature jusqu'au 2 octobre 2017

Soucieuse de développement durable, la Ville demande que les postulations lui soient adressées de préférence sous forme électronique. Les conditions de postulation et d'engagement sont disponibles à l'adresse suivante : [www.ville-geneve.ch](http://www.ville-geneve.ch). Les dossiers incomplets ou ne correspondant pas aux exigences du poste ne seront pas retenus. Tous les postes de l'administration municipale sont ouverts tant aux femmes qu'aux hommes, selon les objectifs de la politique de promotion de l'égalité entre femmes et hommes poursuivis par la Ville de Genève. Dans sa volonté de lutter contre le chômage, la Ville encourage les candidatures provenant de l'Office cantonal de l'emploi.

**espazium**

Der Verlag für Baukultur  
Les éditions pour la culture du bâti  
Edizioni per la cultura della costruzione

**Nous créons un espace  
de réflexion pour la culture  
du bâti.**

**TEC21 TRACÉS archi** [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

### d4 atelier d'architecture sa

recherche pour compléter son équipe :

**d<sup>4</sup>**

un/une

### ARCHITECTE

#### Activité :

- Développement et réalisation de projets

#### Profil souhaité :

- Formation d'architecte ETS/HES, EPF ou formation jugée équivalente
- Expérience professionnelle de 3 ans minimum en Suisse indispensable
- Autonome, polyvalent, sens de l'organisation, curieux, ouvert, exigeant, rigoureux, fiable et engagé

#### Atout :

- Maîtrise des logiciels Autocad et autres logiciels bureautiques usuels

#### Entrée en fonction :

A convenir / poste à 100 %.

Veillez adresser votre offre avec CV, extrait du portfolio et documents utiles à :

**d4 atelier d'architecture sa**

Avenue de Rumine 9, 1005 Lausanne ou par e-mail : [info@d4aa.ch](mailto:info@d4aa.ch)





La CPEG, Caisse de prévoyance de l'Etat de Genève, assure plus de 70 000 membres actifs et pensionnés. Prenant la mesure des enjeux actuels de la prévoyance professionnelle et des attentes des personnes assurées, la CPEG accomplit cette mission avec l'objectif d'assurer un niveau de prestations attractif et un service de qualité. Elle oeuvre de manière responsable, consciente de la position qu'elle occupe dans la vie des Genevois.

Sa division Immobilier gère un patrimoine de CHF 4 milliards, composé de 10 000 logements (premier propriétaire de logements du canton), mais aussi de 4 résidences pour personnes âgées et de 170 000 m<sup>2</sup> de surface d'activité. Elle est actuellement impliquée dans des développements situés dans divers secteurs de grands projets urbains identifiés par le plan directeur cantonal.

Si notre institution vous attire, venez nous rejoindre comme :

## Développeur immobilier ou Architecte urbaniste – Chef-fe de projet (100%)

### Votre profil nous intéresse

Vous êtes titulaire d'un diplôme universitaire architecte ou ingénieur (ou d'un titre jugé équivalent), complété idéalement d'une ou plusieurs formations (IEI ou brevet fédéral en développeur immobilier, 3<sup>ème</sup> cycle en aménagement du territoire, management de projet). Vous avez une expérience professionnelle de 3 ans en qualité d'architecte/ingénieur ou développeur immobilier. Vous êtes intéressé-e par les aspects techniques et financiers du montage d'opération. Vous maîtrisez les bases légales en matière de construction et bénéficiez d'une bonne connaissance des systèmes administratifs et institutionnels du Canton. Vos qualités relationnelles, comme votre sens de la négociation, sont de véritables atouts. Rigueur, curiosité et polyvalence vous caractérisent. Réactif-ve, vous savez également être persévérant-e car la réussite d'une opération de développement immobilier se joue sur plusieurs années.

### Nous vous offrons

De rejoindre une petite équipe au sein de laquelle vous initierez des opérations en analysant et développant les opportunités d'investissements immobiliers.

Dans ce cadre, vous négociez avec les services cantonaux, communaux et les partenaires et mandataires privés. Vous aurez la responsabilité de réaliser et superviser les études de faisabilité de ces opérations. Vous rédigerez les cahiers des charges, organiserez les procédures d'appels d'offres et de concours. Vous piloterez les études directrices et assurerez le suivi des projets en collaboration avec notre service Construction et Travaux qui les réalisera.

Si vous êtes intéressé-e, merci d'adresser votre dossier complet (lettre de motivation, cv, diplômes et certificats) uniquement par courriel **jusqu'au 15 septembre 2017** à l'adresse suivante : **rh@cpeg.ch**. Les candidatures incomplètes ne seront pas prises en considération.



## La Ville de Bulle

met au concours un poste à 100 % de

## Chef-fe du Département Urbanisme et Constructions

### Mission générale

- Conduire les activités «aménagement du territoire et urbanisme»: affirmer la position de Bulle et de l'agglomération au sein du canton et entre les pôles d'attraction de Fribourg et de la Région Riviera, mettre en valeur le patrimoine historique, paysager et culturel de la ville, créer les conditions cadres d'un développement durable raisonné.
- Conduire les activités de constructions communales: proposer les objets et les plans d'investissement, veiller à la qualité des projets et des mandataires, planifier et suivre les projets de rénovation, réaffectation, transformation, nouvelles constructions d'installations publiques, veiller à la qualité des livrables et au respect des budgets.
- Assurer la qualité et la rapidité des procédures de demandes de permis de construire, de travaux d'entretien, d'enseignes et de procédés de réclames, signalétique, etc.: police des constructions.
- Assurer l'exploitation, la gérance, la conciergerie et l'entretien des domaines et bâtiments communaux et publics, veiller au maintien de leur fonctionnalité et de leur valeur: gestion du patrimoine communal.
- Coordonner les activités de son département avec le département technique: projets (génie civil, domaine public), travaux (infrastructures) et entretien (voirie, espaces verts, forêts).

### Profil requis

- Formation supérieure dans le domaine de l'architecture, de l'urbanisme ou de l'ingénierie.
- Expérience avérée en conduite de projets et de personnels dans le domaine de la construction, de l'exploitation ou de la maintenance d'installations et de bâtiments collectifs.
- Management: connaissance et expérience de la gestion d'une unité d'entreprise, des processus et méthodes de travail, de la gestion des ressources humaines, de la planification et de l'organisation, de la gestion de projet, de la résolution de problèmes, de la comptabilité d'entreprise.
- Leadership: capacité de faire face à l'ambiguïté et de prendre des décisions complexes, habileté dans la communication interpersonnelle et la conduite de personnel, capacité de fédérer et de motiver les collaborateurs et les équipes.
- Une expérience dans le domaine public serait un atout.

### Entrée en fonction

1<sup>er</sup> février 2018 ou à convenir

### Renseignements

Des renseignements peuvent être obtenus auprès de M. Jacques Morand, Syndic, au 026 919 18 12.

Vous trouverez le détail de l'annonce et le cahier des charges ainsi que le Règlement du personnel sur le site [www.bulle.ch](http://www.bulle.ch).

### Mode de postulation

Les offres, accompagnées d'un curriculum vitae, d'une photo, des prétentions de salaire et des documents usuels, seront envoyées sous pli avec mention «Postulation UC», à l'adresse du Conseil communal, case postale 32, 1630 Bulle 1 ou par e-mail à [ressources.humaines@bulle.ch](mailto:ressources.humaines@bulle.ch) et devront être en notre possession le vendredi 15 septembre 2017. Seuls les dossiers complets et reçus dans le délai de postulation seront pris en compte.



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral des finances DFF  
Office fédéral des constructions et de la logistique OFCL

## CHEF/CHEFFE DE PROJET DU MAÎTRE D'OUVRAGE

80–100% / BERNE

En tant que représentante de l'OFCL, l'organe de l'administration fédérale civile compétent en matière de construction, vous apporterez une contribution majeure à la conception et à la mise en oeuvre de programmes aussi divers qu'intéressants. Votre compétence couvre l'ensemble des phases relevant du domaine de la conduite et de l'organisation de projets, de l'étude de faisabilité à la réception des travaux. Nos clients vont des Instituts de recherche d'Agroscope au Secrétariat d'Etat aux migrations, avec des projets dans toute la Suisse. Une équipe motivée attend votre collaboration dynamique.

### Vos tâches

- Responsable de l'ensemble du déroulement du projet dans le cadre des objectifs et des processus propres à l'OFCL
- Responsable au niveau de la formation et de la conduite d'équipes de projets, ainsi que d'entreprises générales et totales au cours de l'ensemble des phases de réalisation
- Responsable de la qualité architectonique et constructive, ainsi que des coûts et des délais

### Vos compétences

- Architecte, ingénieure EPF/HES ou spécialiste de la construction avec une formation équivalente, bénéficiant d'une expérience confirmée dans la gestion de projets
- Esprit de synthèse, recherche de solutions créatives, habileté dans la négociation et aptitudes en matière de gestion et de conduite de personnes
- Vous êtes motivée, prête à relever des défis, apte à travailler de manière indépendante et faisant preuve de curiosité
- Pratique active d'une deuxième langue nationale

Rattaché au Département fédéral des finances (DFF), l'Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL) propose ses services à l'administration fédérale civile et s'assure que cette dernière dispose des biens immobiliers et de la logistique nécessaires à son fonctionnement. Il se charge à cet effet de l'acquisition, de la gestion et de l'entretien des ouvrages du portefeuille immobilier situés en Suisse ou à l'étranger, et des équipements logistiques. Il veille à une optimisation à long terme du rapport coût-bénéfice, ce qui permet d'accroître la prise de conscience des coûts et favorise l'établissement d'un comportement en accord avec les règles du développement durable.

L'OFCL est en charge de 2600 objets immobiliers propriétés de la Confédération en Suisse et à l'étranger, allant de bâtiments destinés à l'administration à des objets représentatifs de la Confédération tel que le Palais fédéral et des sièges de délégations dans le monde entier. Pour de plus amples renseignements sur l'OFCL et nos projets en cours, nous vous conseillons de consulter le site Internet suivant : <https://www.bbl.admin.ch/bbl/de/home/themen/bauwesen/aktuellebauprojekte.html>

Les personnes francophones étant sous-représentées dans notre unité administrative, nous nous réjouissons de recevoir leur candidature.

Candidature en ligne sur [www.emploi.admin.ch](http://www.emploi.admin.ch), code de référence 620-31645

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à :

Monsieur Hanspeter Winkler, responsable de la division Gestion de projets, tél. 058 462 22 80 ou Monsieur Lorenz Bettler, responsable de la division construction, tél. 058 462 83 42

Les dossiers de candidature envoyés par voie postale doivent être adressés à :

CS Pers DFF, Eigerstrasse 71, 3003 Berne.

Vous trouverez d'autres annonces intéressantes de la Confédération à l'adresse suivante: [www.emploi.admin.ch](http://www.emploi.admin.ch)



V I L L E D E  
G E N È V E

**LA VILLE DE GENÈVE  
ENGAGE**

Le **DÉPARTEMENT DE LA CULTURE ET DU SPORT (DCS)** met en œuvre la politique culturelle et sportive de la Ville de Genève. Il regroupe les musées, le Conservatoire et Jardin botaniques et les bibliothèques de la Ville de Genève. Il organise des manifestations culturelles et sportives, gère les scènes culturelles et installations sportives de la Ville de Genève et soutient les acteurs et actrices culturel-le-s et le monde sportif par le biais de subventions et la mise à disposition d'infrastructures. Il offre des prestations sportives à la population et gère les mesures d'accès à la culture. Le Grand Théâtre de Genève y est rattaché.

La direction du Département de la culture et du sport recherche un ou une

## ADJOINT-E DE DIRECTION à 60%

**Votre mission et vos responsabilités :**  
Vous assistez et soutenez la direction du département dans l'élaboration d'une stratégie générale de planification et de priorisation des travaux et des investissements liés à la mise à niveau et à la construction de nouvelles infrastructures dans les domaines sportifs et culturels. Vous assistez la directrice adjointe dans l'élaboration des programmes des équipements sportifs et culturels. Vous assistez également la direction du département dans différentes tâches relevant du domaine des infrastructures.

**Votre profil :**  
Titulaire d'une formation d'enseignement supérieur ou équivalente en architecture et justifiant de plusieurs années d'expérience dans une fonction similaire, vous avez une bonne connaissance des administrations publiques. Vous faites preuve d'une grande aisance relationnelle et êtes reconnu-e pour votre force de conviction et vos capacités de négociation dans un contexte sensible et complexe. Personne organisée, consciencieuse et rigoureuse, vous êtes doté-e d'un esprit d'analyse et de synthèse.

**Adresse de retour :** Postulation sur Jobup uniquement

<p><b>Conditions générales</b> Être domicilié-e dans le canton de Genève ou dans la zone de domiciliation autorisée</p>	<p><b>Entrée en fonction</b> 1<sup>er</sup> janvier 2018 ou à convenir</p>
---	--

**Dépôt de candidature jusqu'au 17 septembre 2017**  
Soucieuse de développement durable, la Ville demande que les postulations lui soient adressées de préférence sous forme électronique. Les conditions de postulation et d'engagement sont disponibles à l'adresse suivante : [www.ville-geneve.ch](http://www.ville-geneve.ch). Les dossiers incomplets ou ne correspondant pas aux exigences du poste ne seront pas retenus. Tous les postes de l'administration municipale sont ouverts tant aux femmes qu'aux hommes, selon les objectifs de la politique de promotion de l'égalité entre femmes et hommes poursuivis par la Ville de Genève. Dans sa volonté de lutter contre le chômage, la Ville encourage les candidatures provenant de l'Office cantonal de l'emploi.

**d'silence acoustique sa**



Ch. I.-de Montolieu 161 - 1010 Lausanne  
Tél. 021 601 44 59

acoustique des salles, acoustique du bâtiment,  
vibrations, mesurages, expertise, suivi d'exécution

## – HEAD Genève

La HEAD – Genève,  
Haute école d'art et  
de design, met au  
concours un poste de

Taux d'activité : 60%

Entrée en fonction :  
1er janvier 2018  
au plus tard

**Responsable  
du Département  
Architecture  
d'intérieur  
Professeur-e  
associé-e HES**

Délai de candidature :  
15 septembre 2017

Les dossiers de  
candidature sont  
à adresser à  
[rh.head@hesge.ch](mailto:rh.head@hesge.ch)  
à l'attention de  
Jean-Pierre Greff,  
directeur

Plus d'informations sur  
[www.head-geneve.ch](http://www.head-geneve.ch)

Hes-SO//GENÈVE

**espazium** 

Der Verlag für Baukultur  
Les éditions pour la culture du bâti  
Edizioni per la cultura della costruzione

**Inscrivez-vous gratuitement  
à notre newsletter sur [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)**

**TEC21 TRACÉS archi**